

مرجع معايير التعليم للمعاقين



المطالبة بحقوق طفلك: السنوات الأولى

هذا المرجع مخصص لأولياء أمور الأطفال ذوي الإعاقة ومقدمي الرعاية لهم. يشرح حقوق طفلك في خدمات التعليم والرعاية في مرحلة الطفولة المبكرة (ECEC) وطريقة المطالبة بحقوق طفلك في خدمات التعليم والرعاية في مرحلة الطفولة المبكرة (ECEC).



نبذة عن هذا المرجع

مؤلت الحكومة الأسترالية هذا المرجع. وقد صمّم أولياء أمور الأطفال ذوي الإعاقة ومقدمي الرعاية لهم هذا المرجع، بمساعدة منظمة الأطفال والشباب ذوي الإعاقة في أستراليا (CYDA).

تعترف الحكومة الأسترالية بأصحاب البلد التقليديين والأوصياء على الأرض في جميع أنحاء أستراليا. نحن نعتز بصلتهم المستمرة بالأرض والمياه والمجتمع، ونقدّم احتراماً لهم ولشيوخهم السابقين والحاليين، ونشيد بالممارسات الثقافية والروحية والتعليمية المستمرة للشعوب الأصلية وسكان جزر مضيق توريس.

ملاحظة حول اللغة

يستخدم هذا المرجع لغة نسب صفة الإعاقة للشخص، على سبيل المثال، "طفل ذو إعاقة"، ولكن قد لا يناسب هذا التعبير الجميع، وقد يفضل الكثيرون استخدام لغة وصف الشخص، على سبيل المثال، "الطفل المعاق".
ويترك الأمر لكل شخص لاختيار طريقة التعريف عن نفسه. ونحن نشجعك كي تسأل الأشخاص عما يفضلونه، آخذين بعين الاعتبار التاريخ العميق خلف كل من هذه المصطلحات.
قد يستخدم مصطلح "التعديلات المعقولة" أو "تعديلات" أو "تلبية الاحتياجات" في السياق نفسه ليبدل على نفس المعنى. ونحن نستخدم جميع هذه المصطلحات كمفردات في هذا المرجع. وقد تم استخدام مصطلح "تعديلات معقولة" في قانون التمييز ضد الإعاقة لعام 1992.
يتوجّه هذا المرجع إلى أولياء الأمور ومقدمي الرعاية. ونستخدم المصطلح "طفلك" للدلالة على أي طفل أنت مسؤول عنه.

مراجع إضافية

يعتبر هذا المرجع جزءاً واحداً من مجموعة مراجع متاحة على موقع وزارة التعليم الإلكتروني [Department of Education website](https://www.education.gov.au) أو يمكنك الحصول عليها عبر مسح رمز الاستجابة السريعة.



امسح رمز الاستجابة السريعة

يتوفر هذا المصدر أيضاً بلغة القراءة السهلة (Easy Read)، ولغة الإشارة الأسترالية (Auslan) وعدة لغات أخرى. يمكنك الاطلاع على تلك النسخات في موقع وزارة التعليم الأسترالية [Australian Government Department of Education website](https://www.education.gov.au) أو من خلال مسح رمز الاستجابة السريعة.

ملاحظة حول المحتوى: يتضمّن هذا المرجع هذه أمثلة عن الإقصاء. وللحصول على الدعم، يمكنك الاتصال بخط الحياة (Lifeline) على الرقم 13 11 14 أو إرسال رسالة هاتفية على الرقم 0477 13 11 14

لمن يتوجّه هذا المرجع؟

يتوجّه هذا المرجع إليك أنت إن كان لديك طفل ذو إعاقة. وقد تكون أنت أحد الأبوين أو مقدّم الرعاية.

ما هو الغرض من هذا المرجع؟

يساعدك هذا المرجع في المطالبة بحقوق طفلك في خدمات التعليم والرعاية في مرحلة الطفولة المبكرة (ECEC). وهذا يعني التحدّث مع خدمات التعليم والرعاية في مرحلة الطفولة المبكرة (ECEC) للتأكد من أنهم يقدّمون التعليم والرعاية التي يحق لطفلك الحصول عليهما.

المطالبة بحقوق طفلك تعني التحدّث نيابة عنه.

خدمات التعليم والرعاية في مرحلة الطفولة المبكرة (ECEC) هي مراكز الحضانة ذات ساعات طويلة ومراكز الحضانة العائلية ورياض الأطفال.

إنّ حقوق الأطفال ذوي الإعاقة في خدمات التعليم والرعاية في مرحلة الطفولة المبكرة (ECEC) هي حقوق قانونية بموجب القانون الأسترالي.

إنّ العائلات التي تستخدم خدمات الرعاية خارج ساعات المدرسة قد تجد هذا المرجع مفيداً.

ماذا يناقش هذا المرجع؟

هذا المرجع:

- يقدّم المعلومات والأفكار لمساعدتك في المطالبة بحقوق طفلك
- يعطيك الكلمات الأساسية والاقتراحات لاستخدامها عند التحدّث مع أحد موظفي خدمات التعليم والرعاية في مرحلة الطفولة المبكرة (ECEC)
- يشرح كيف يمكن لخدمات التعليم والرعاية في مرحلة الطفولة المبكرة (ECEC) أن تقدّم الدعم لطفلك للانضمام إليها والتعلّم.

يشمل المرجع ما يلي:

- القانون الأسترالي لمكافحة التمييز ضد الإعاقة (ص. 2)
- ماذا تعني هذه القوانين بالنسبة لطفلك (ص. 4)
- الحقوق والمسؤوليات (ص. 4)
- الأسئلة التي يجب أن تطرحها عند اختيار خدمات ECEC (ص. 6)
- المزيد من المعلومات والدعم (ص. 7)



القانون الأسترالي لمكافحة التمييز ضد الإعاقة

يحمي قانون مكافحة التمييز ضد الإعاقة للعام 1992 (DDA) جميع الأطفال ذوي الإعاقة في أستراليا.

يحمي قانون التمييز ضد الإعاقة طفلك عند الذهاب إلى خدمات التعليم والرعاية في مرحلة الطفولة المبكرة. ويشمل ذلك مراكز الرعاية ذات الساعات الطويلة ومراكز الرعاية العائلية ورياض الأطفال.

تعريف: قانون مكافحة التمييز ضد الإعاقة للعام 1992

إنّ قانون مكافحة التمييز ضد الإعاقة هو قانون يُطبّق على جميع الأشخاص في أستراليا. ويحمي الأشخاص من التعرّض للتمييز بسبب إعاقته. أي أنه لا يمكن معاملتهم بشكل أسوأ مما كانت ستكون معاملتهم إذا لم يكونوا معاقين.

تشمل معايير التعليم للمعاقين للعام 2005 (DSE) رياض الأطفال. حددت معايير التعليم للمعاقين ما يجب أن تقوم به هذه الخدمات لدعم الأطفال ذوي الإعاقة. لا تغطي معايير التعليم للمعاقين حضانات الأطفال حالياً، ولكن الحكومة الأسترالية تدرس كيفية تغيير ذلك.

تعريف: معايير التعليم للمعاقين لعام 2005

إنّ معايير التعليم للمعاقين هي مجموعة قوانين ضمن قانون مكافحة التمييز ضد الإعاقة (DDA). وهي توضّح الواجبات التي تترتّب على مقدّمي التعليم. وتوضّح معايير التعليم للمعاقين حقوق الطلاب ذوي الإعاقة وما يجب على مقدّم التعليم القيام به من أجل دعمهم وحمايتهم.

بموجب قانون مكافحة التمييز ضد الإعاقة ومعايير التعليم للمعاقين، يحق للأطفال ذوي الإعاقة ما يلي:

- الحصول على خدمات التعليم والرعاية على نفس الأساس مثل زملائهم
- الحصول على تعديلات معقولة
- الحماية من التحرش والإيذاء. (للحصول على المزيد من المعلومات، راجع الوقاية من سوء المعاملة في مرجع [توضيح معايير التعليم للمعاقين](#).)

تعريف: تعديلات معقولة

التعديل هو تغيير أو تلبية احتياجات. وهو إجراء يدعم الطفل ذا الإعاقة ليشارك في خدمات التعليم والرعاية في مرحلة الطفولة المبكرة (ECEC) بطريقة مماثلة لزملائه. تساعد التعديلات الأطفال ذوي الإعاقة في المشاركة على نفس الأساس كالأطفال غير ذوي الإعاقة. قد تشمل التعديلات الأشخاص أو المواد أو أية تغييرات في طريقة القيام بالأمر. وإن كان التغيير معقولاً فيجب على خدمات التعليم والرعاية في مرحلة الطفولة المبكرة (ECEC) القيام به. إنما ليس عليهم إجراء تغيير يخلق لهم مشقة غير مبررة.

تعريف: مشقة غير مبررة

قد تكون المشقة غير المبررة تعديلاً يصعب على الخدمة القيام به. على سبيل المثال، قد يكون التعديل مكلفاً للغاية. ويعود الأمر للخدمة لإثبات أن التعديل من شأنه أن يسبب مشقة غير مبررة. ولا يتعين على مقدمي الرعاية وأفراد العائلة إثبات أي شيء. وينبغي أخذ كل جزء من الحالة بعين الاعتبار عند تحديد ما إذا كان يجب استخدام هذا الاستثناء. ويشمل ذلك ما يلي:

- آثار التغيير الإيجابية والسلبية على جميع المشاركين (على سبيل المثال طفلك والخدمة والمعلمين والأطفال الآخرين)
- آثار الإعاقة على طفلك
- الوضع المالي للخدمة (على سبيل المثال إذا كانت تستطيع هذه الخدمة أن تحصل على مساعدة مالية أو أي نوع آخر من المساعدات؛ أو التكلفة المقدرة لإجراء التعديل).

يمكنك الاطلاع على المزيد من المعلومات في مرجع [توضيح معايير التعليم للمعاقين](#).



ماذا تعني هذه القوانين بالنسبة لطفلك؟

يتمتع طفلك ذو الإعاقة بنفس الحقوق التي يتمتع بها الأطفال من غير ذوي الإعاقة من حيث:

- التسجيل في خدمات التعليم والرعاية في مرحلة الطفولة المبكرة (ECEC)
- الالتحاق والتعلم بطريقة مماثلة لزملائه.
- يجب أن يحصلوا على خيارات وفرص مماثلة (أو شبيهة جداً).

الحقوق والمسؤوليات

هل يحتاج طفلي إلى تشخيص ليتم تطبيق قانون مكافحة التمييز ضد الإعاقة (DDA) ومعايير التعليم للمعاقين (DSE)؟

لا يحتاج طفلك إلى تشخيص ليتم تطبيق قانون مكافحة التمييز ضد الإعاقة ومعايير التعليم للمعاقين. إذا اعتُبر أن الطفل يعيش مع الإعاقة فيمكن استخدام قانون مكافحة التمييز ضد الإعاقة ومعايير التعليم للمعاقين.

إذا كان طفلك يعاني من إعاقة، فقد تحتاج خدمة التعليم والرعاية في مرحلة الطفولة المبكرة (ECEC) الخاصة به إلى القيام بتعديلات معقولة لدعمه. قد لا يحتاجون إلى دليل على تشخيص الحالة من أجل الموافقة على ذلك، ولكن قد يكون من المفيد تقديم رسالة (أو ما شابه) من أخصائي الرعاية الصحية الخاص بكم. وقد يساهم هذا الأمر في دعم الخدمة لمعرفة التعديلات التي يحتاج إليها الطفل.

هل يحق للخدمة أن ترفض طفلي؟

لا يُسمح عمومًا لخدمات التعليم والرعاية في مرحلة الطفولة المبكرة (ECEC) برفض طفلك بسبب إعاقته. يتمتع الأطفال ذوي الإعاقة بنفس الحقوق التي يتمتع بها زملاؤهم من حيث:

- التسجيل في خدمات التعليم والرعاية في مرحلة الطفولة المبكرة (ECEC)
- المشاركة في خدمات التعليم والرعاية في مرحلة الطفولة المبكرة (ECEC).

لا تستطيع خدمات التعليم والرعاية في مرحلة الطفولة المبكرة (ECEC) وضع حدٍّ لعدد الأطفال ذوي الإعاقة الذين تقبلهم. وبشكل عام، لا يمكنهم استخدام قلة التمويل كسبب من أجل رفض الالتحاق. إذا كانت الخدمة غير جاهزة لدعم طفلك، فيجب عليها إجراء تغييرات، ما لم تتمكن من إثبات تطبيق الاستثناء (راجع المشقة غير المبررة (ص. 3)).



المطالبة بحقوق طفلك

هل يمكنني أن أطلب الحصول على تعديلات معقولة؟

نعم! يجدر بخدمة التعليم والرعاية في مرحلة الطفولة المبكرة (ECEC) أن تقوم بتعديلات معقولة لطفلك. يجدر بهم أن يدعموا طفلك للانضمام. يمكنك العمل مع الخدمة للعثور على التعديلات التي تناسب طفلك بشكل أفضل.

مثال:

يتواصل الطفل باستخدام كتاب العرض الديناميكي التنظيمي العملي (PODD). يتعلم المعلم عن طريقة دعمهم لاستخدامه. يتيح هذا الأمر المجال للطفل للتعبير عن احتياجاته وأفكاره.

يجب أن يكون "الانضمام" حقيقياً وذو معنى. ويجب دمج طفلك في كل جزء من البرنامج أو من النشاط.

مثال:

يجلس الطفل في نفس الغرفة مع زملائه ويشاهد الآخرين وهم يلعبون بالمكعبات. تم إعداد هذا النشاط بطريقة تمنع الطفل من اللعب أيضاً. وهذا لا يعتبر انضماماً.

هل يمكنني أن أطلب من الخدمة دعم طفلي في مهام الرعاية الذاتية بما في ذلك تناول الطعام واستخدام المرحاض؟

نعم! هذا شكل من أشكال التعديلات المعقولة.

قد تطلق بعض الخدمات على بعض المهام تسمية "الدعم الطبي" - على سبيل المثال، استخدام أنبوب التغذية أو أنبوب الطعام. ليس من غير المعقول أن تسأل الخدمات عما إذا كانت قادرة على توفير هذا النوع من الدعم أم لا. وإذا لم تتمكن الخدمة من القيام بذلك، يجب أن تكون قادرة على شرح السبب.

معرفة المزيد من المعلومات

لمعرفة المزيد عن كيفية حماية الأطفال ذوي الإعاقة بموجب قانون مكافحة التمييز ضد الإعاقة أو ما يجب القيام به إذا كانت الخدمة لا تفي بالتزاماتها، اطلع على دليل قانون مكافحة التمييز ضد الإعاقة الخاص بلجنة حقوق الإنسان الأسترالية [DDA guide](#).

الأسئلة التي يجب طرحها عند اختيار خدمات التعليم والرعاية في مرحلة الطفولة المبكرة (ECEC)

قد يكون من الصعب اختيار الخدمة الأفضل لطفلك.
قد يكون من المفيد إعداد قائمة بالأسئلة التي يمكنك طرحها على كل خدمة وعلى نفسك أيضاً.

على سبيل المثال:



- ما هو موقف الخدمة تجاه التنوع والاختلاف والإعاقة؟
- كيف سيقومون بدعم طفلي؟
- كيف سيقومون بدعم عائلتي؟
- ما هي قيمهم ومعتقداتهم؟ توفّر جميع الخدمات هذه المعلومات في "بيان الفلسفة" الخاص بها.
- كيف يتّبع الموظفون هذه القيم في عملهم؟
- كيف سيعملون معي للتعرف على طفلي ودعمه؟
- كيف يقومون بتنظيم تعديلات معقولة (إذا لزم الأمر)؟
- أسئلة إضافية:

للحصول على الأجوبة عن أسئلتك، يمكنك مقابلة موظفي الخدمة. كما يمكنك البحث عبر الإنترنت – مثل منصات التواصل الاجتماعي أو موقع الخدمة الإلكتروني. كما يمكنك أن تسأل أولياء أمور ومقدمي رعاية آخرين.

قد يكون من المفيد التفكير في إجابة مثالية لكل من الأسئلة. سيعطيك هذا الأمر فكرة أوضح عن نوع الخدمة التي تبحث عنها.

المزيد من المعلومات والدعم

- معايير التعليم للمعاقين لعام 2005 <https://www.legislation.gov.au/Details/F2005L00767>
- قانون مكافحة التمييز ضد الإعاقة لعام 1992 <https://www.legislation.gov.au/Details/C2018C00125>
- موقع الإعاقة في أستراليا – يتضمن قائمة بأسماء المنظمات التي تُعنى بالإعاقة <https://www.disabilityaustraliahub.com.au/>
- مواقع تتعلّق بالإعاقة – روابط إلكترونية إلى الخدمات والمحامين وإلى المعلومات المتعلّقة بالتعليم في مرحلة الطفولة المبكرة (<https://disabilitygateway.gov.au/education/early-childhood>)
- الحكومة الأسترالية – وزارة التعليم <https://www.education.gov.au/early-childhood>
- خدمات التعليم والرعاية في مرحلة الطفولة المبكرة (ECEC) لأولياء الأمور ومقدمي الرعاية <https://www.startingblocks.gov.au>
- شبكة تربية الأطفال – معلومات ومراجع حول التربية الأبوية وتقديم الرعاية <https://www.raisingchildren.net.au>





www.education.gov.au/disability-standards-education-2005